

# Οδηγίες συμπλήρωσης

# AH

Οδηγίες συμπλήρωσης των εντύπων της αίτησης για επίδομα ανεργίας II της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Απασχόλησης (Bundesagentur für Arbeit)

Οι οδηγίες συμπλήρωσης είναι συστατικό μέρος της αίτησης για παροχές για την εξασφάλιση της διαβίωσης σύμφωνα με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II). Στο ενημερωτικό δελτίο σχετικά με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II) θα βρείτε περισσότερες πληροφορίες.

Οι οδηγίες συμπλήρωσης και τα ηλεκτρονικά βοηθήματα συμπλήρωσης διατίθενται στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de) ακόμα και στην αγγλική, ρωσική, τουρκική, αραβική, ισπανική, γαλλική, ελληνική, σερβική, κροάτικη, ιταλική, πολωνική, πορτογαλική, βουλγάρικη και ρουμάνικη γλώσσα.

**Παρακαλώ λάβετε υπόψη, ότι η αίτησή Σας κατά κανόνα έχει ισχύ από την πρώτη του μήνα (§ 37 παρ. 2 εδ. 2 Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II) και γι' αυτό θα πρέπει να παρέχετε στοιχεία – κυρίως σχετικά με την εισροή εισοδήματος- για ολόκληρο τον μήνα της υποβολής της αίτησής Σας.**

**Παρακαλώ μην καταθέτετε κατά βάση τα πρωτότυπα δικαιολογητικά έγγραφα, αλλά τα αντίγραφά τους.**

**Η αίτηση για επίδομα ανεργίας II αποτελείται από τη βασική αίτηση και διάφορα συνημμένα στοιχεία και έγγραφα, που θα πρέπει να συμπληρωθούν επιπλέον ανάλογα με τις συνθήκες διαβίωσής Σας. Για να μπορέσουν να υπαχθούν με σαφήνεια αυτά τα συνημμένα στην περίπτωσή Σας, απαιτείται, να καταχωρήσετε εκ νέου εδώ τα προσωπικά Σας δεδομένα.**

Μία κοινότητα ανάγκης αποτελείται από την ή τον ικανή- ό προς εργασία δικαιούχο της παροχής καθώς και κατά κανόνα από

- την όχι συνεχώς εν διαστάσει σύζυγο,
- τον όχι συνεχώς εν διαστάσει σύζυγο,
- την όχι συνεχώς εν διαστάσει καταχωρημένη ομόφυλη σύντροφο συμβίωσης,
- τον όχι συνεχώς εν διαστάσει καταχωρημένο ομόφυλο σύντροφο συμβίωσης ή
- ενός προσώπου, που συμβιώνει με την ή τον ικανή- ό προς εργασία δικαιούχο της παροχής σε μία κοινότητα ευθύνης («κοινότητα παρόμοια με γάμο»).

Στην κοινότητα ανάγκης ανήκουν και τα ανύπαντρα τέκνα της οικογενειακής εστίας, που δεν έχουν συμπληρώσει ακόμα το 25. έτος της ηλικίας τους, εφόσον δεν μπορούν να εξασφαλίσουν τη διαβίωσή τους από δικά τους εισοδήματα (π.χ. επίδομα τέκνων και καταβολές διατροφής) ή περιουσία.

Αντιθέτως οι γονείς ή ο γονέας που ζουν κάτω από την οικογενειακή στέγη ενός ανύπαντρου ικανού προς εργασία τέκνου, που είναι τουλάχιστον 15 αλλά όχι 25 ετών, ανήκουν στην κοινότητα ανάγκης, όταν το τέκνο υποβάλλει αίτηση για επίδομα ανεργίας II.

Πληροφορίες για «κοινότητα οικογενειακής στέγης» θα βρείτε στη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «κοινότητα ευθύνης» θα βρείτε στη σελίδα 6 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Η κοινότητα ανάγκης εκπροσωπείται κυρίως από το πρόσωπο, που αιτείται το επίδομα (αιτούσα ή αιτών).

Για ολόκληρη την κοινότητα ανάγκης απαιτείται μόνο μία αίτηση. Κατά τη συμπλήρωση της αίτησης ως εκπρόσωπος θα πρέπει να συμπεριλάβετε τους εκπροσωπούμενους και να συνημμεθώτε μαζί τους για τα βασικά στοιχεία καθώς και τα στοιχεία που τους αφορούν. Τα μέλη της κοινότητας ανάγκης μπορούν να εκπροσωπηθούν και εν μέρει μόνο, δηλαδή π.χ. να συμπληρώσουν και να υπογράψουν οι ίδιοι τα συνημμένα EK και VM.

Τα μέλη της κοινότητας ανάγκης μπορούν να υποβάλλουν και οι ίδιοι μια αίτηση, όταν δεν συμφωνούν με μία εκπροσώπηση από την αιτούσα ή τον αιτούντα. Με αίτησή τους τα μέλη της κοινότητας ανάγκης ανακαλούν το πληρεξούσιο εκπροσώπησης και εκπροσωπούν οι ίδιοι τα συμφέροντά τους (Το § 36 Πρώτο βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGBI) ισχύει αναλόγως). Ωστόσο εξακολουθούν να παραμένουν στην υφιστάμενη κοινότητα ανάγκης. Επίσης είναι ακόμα δυνατό, να απαιτήσουν να γίνουν οι πληρωμές μόνο στους ίδιους. Σ' αυτή την περίπτωση η εξουσιοδότηση εκπροσώπησης ισχύει ως προς τα λοιπά.

## 1. Hauptantrag/Anlage WEP / Κύρια αίτηση/Συνημμένο WEP

Οι οδηγίες συμπλήρωσης της κύριας αίτησης Σας βοηθούν και στη συμπλήρωση του συνημμένου WEP για ένα ακόμα πρόσωπο ηλικίας άνω των 15 ετών στην κοινότητα ανάγκης.

### Τα προσωπικά μου στοιχεία

Ως λήπτρια ή λήπτης του επιδόματος ανεργίας II δεν έχετε πλέον υποχρέωση ασφάλισης στη νόμιμη Ασφάλιση σύνταξης. Γι' αυτό και δεν καταβάλλονται εισφορές για την ασφάλιση σύνταξης. Όμως ο χρόνος λήψης του επιδόματος ανεργίας II ανακοινώνεται στο Ταμείο Σύνταξης, το οποίο στη συνέχεια ελέγχει αν υφίσταται περίοδος καταλογισμού. Παρακαλώ να δηλώσετε γι' αυτή την ανακοίνωση τον αριθμό ασφάλισης σύνταξης. Αυτό τον αριθμό θα τον βρείτε στο δελτίο κοινωνικής ασφάλισης.

### Wichtige Hinweise

Σημαντικές πληροφορίες

### Bedarfsgemeinschaft

Κοινότητα ανάγκης

### Vertretung der Bedarfsgemeinschaft

Εκπροσώπηση της κοινότητας ανάγκης

### Was ist, wenn ich die Vertretung nicht möchte?

Τι γίνεται σε περίπτωση που δεν επιθυμώ την εκπροσώπηση;

### Rentenversicherungsnummer

Αριθμός ασφάλισης σύνταξης

Η δήλωση του αριθμού τηλεφώνου και της διεύθυνσης E-Mail είναι προαιρετική. Όταν προβείτε στις ανάλογες δηλώσεις, οι ερωτήσεις μπορούν να διευκρινιστούν ενδεχομένως ακόμα και τηλεφωνικά ή μέσω E-Mail και έτσι να γίνει ταχύτερα η επεξεργασία της αίτησής σας. Με τη δήλωση του αριθμού τηλεφώνου και της διεύθυνσης E-Mail δίνετε τη συγκατάθεσή σας για εσωτερική χρήση.

Telefonnummer/  
E-Mail-Adresse

Αριθμός τηλεφώνου/  
διεύθυνση E-Mail

BIC/IBAN

Το BIC και το IBAN θα το βρείτε κατά κανόνα στο αντίγραφο κίνησης λογαριασμού σας. Ακόμα και στο Online-Banking, για παράδειγμα στο «Τα στοιχεία μου» ή «Λεπτομέρειες λογαριασμού», ανάλογα, με το πώς ονομάζεται αυτός ο τομέας στην τράπεζα ή το ταμειυτήριό σας, μπορείτε να βρείτε το BIC και το IBAN. Επιπλέον αυτά τα στοιχεία βρίσκονται και πάνω στις πελατειακές και στις EC κάρτες των περισσότερων τραπεζών και ταμειυτηρίων. Για τεχνικούς λόγους απαιτείται η αναφορά του BIC σας.

Επίσης λάβετε υπόψη ότι για τη χορήγηση του επιδόματος ανεργίας και του επιδόματος ανεργίας II δεν είναι τεχνικά δυνατό να λάβετε αυτές τις παροχές σε δύο διαφορετικούς τραπεζικούς συνδέσμους.

Κατά την αναφορά λογαριασμών PayPal δεν είναι απαραίτητα τα πεδία BIC και IBAN. Τα αντίστοιχα αποδεικτικά αρκούν.

Was ist, wenn ich kein Konto habe?

Τι γίνεται, στην περίπτωση που δεν έχω λογαριασμό;

Μπορείτε να λάβετε τις παροχές ακόμα και με «εντολή πληρωμής δια συμφητισμού». Μπορείτε να πληρωθείτε οι ίδιοι (ή ένα πρόσωπο που έχει εξουσιοδοτηθεί από Εσάς) τοις μετρητοίς τις παροχές σε κάθε τμήμα πληρωμών των Γερμανικών Ταχυδρομείων (Deutsche Post) ή των Γερμανικών Ταμειυτηρίων (Deutsche Postbank). Αν και αυτός ο τρόπος μεταβίβασης των παροχών είναι για Εσάς μόνο τότε ανέξοδος, όταν αποδεικτέα χωρίς δική σας υπαιτιότητα δεν μπορείτε να ανοίξετε τρεχούμενο λογαριασμό, γιατί το απέρριψε κάποια τράπεζα ή ταμειυτήριο. Παρακαλώ προσκομίστε την αντίστοιχη βεβαίωση, από την οποία να προκύπτει ότι δεν μπορείτε να ανοίξετε λογαριασμό.

Εάν δεν μπορείτε να προσκομίσετε βεβαίωση για την απόρριψη ανοίγματος λογαριασμού, θα πρέπει να φέρετε τα έξοδα του ειδικού τρόπου πληρωμής.

Κατόπιν σύστασης του Γερμανικού Τραπεζικού Κλάδου (Deutsche Kreditwirtschaft) όλα τα πιστωτικά ιδρύματα, που διαθέτουν συνήθως τρεχούμενους λογαριασμούς για όλες τις ομάδες πληθυσμού, έχουν την υποχρέωση να ανοίγουν για κάθε πολίτη κατόπιν επιθυμίας του έναν τρεχούμενο λογαριασμό (Guthabenkonto), εφόσον αυτό δεν είναι αδύνατο για ειδικούς λόγους σε συγκεκριμένη περίπτωση. Παρακαλώ ενημερωθείτε από την τράπεζα ή το ταμειυτήριό σας.

Spätaussiedler/in  
Παλινοστούντες

Με τη λήψη της απόφασης αποδοχής σύμφωνα με το § 26 του Ομοσπονδιακού Νόμου περί Εκτοπισθέντων (BVFG) έχετε το δικαίωμα Εσείς και τα μέλη της οικογένειάς σας, να λάβετε παροχές σύμφωνα με το Δεύτερο βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II) και εφόσον υπάρχουν και οι λοιπές προϋποθέσεις, ακόμα και αν δεν έχετε ακόμα τη γερμανική υπηκοότητα. Σε περίπτωση που έχετε ήδη τη γερμανική υπηκοότητα, η ιδιότητα του παλινοστούντα είναι ασήμαντη.

Berechtigte nach dem  
Asylbewerberleistungsgesetz

Δικαιούχοι σύμφωνα με τον  
Νόμο περί Παροχών για  
τους αιτούντες άσυλο

Δικαιούχοι σύμφωνα με το Νόμο περί Παροχών για τους αιτούντες άσυλο (Asylbewerberleistungsgesetz) αποκλείονται από την λήψη παροχών σύμφωνα με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II).

„Tätigkeit von mindestens  
drei Stunden“/Erwerbs-  
fähigkeit

«Τουλάχιστον 3ωρη  
απασχόληση» /  
Ικανότητα προς εργασία

Όποιος μπορεί σύμφωνα με τις συνθήκες συνθήκες της γενικής αγοράς εργασίας να εργαστεί για τουλάχιστον τρεις ώρες ημερησίως και δεν εμποδίζεται σ' αυτό από κάποια ασθένεια ή αναπηρία για τουλάχιστον έξι μήνες, θεωρείται ικανός για εργασία. Αξίωση για παροχές σύμφωνα με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGBII) υπάρχει μόνο, όταν τουλάχιστον ένα πρόσωπο της κοινότητας ανάγκης σας είναι ικανό για εργασία.

Ως μία εκπρόσωπος ή ένας εκπρόσωπος της κοινότητας ανάγκης σας, παρακαλείστε απ' όσο γνωρίζετε να δώσετε και πληροφορίες σχετικά με την ικανότητα εργασίας των εκπροσωπούμενων μελών της κοινότητας ανάγκης σας. Δεν πρέπει να δίδονται συγκεκριμένες πληροφορίες για ασθένειες ή αναπηρίες.

Was gilt bei Kindeserziehung,  
Pflege Angehöriger oder  
Schulbesuch?

Τι ισχύει για την ανατροφή των  
τέκνων, τη φροντίδα συγγενών ή  
την παρακολούθηση σχολείου;

Ικανά για εργασία θεωρούνται και τα πρόσωπα, από τα οποία κανείς δεν μπορεί προσωρινά να απαιτήσει ικανότητα εργασίας, π.χ. λόγω της ανατροφής ενός παιδιού κάτω των τριών ετών, της φροντίδας συγγενών που έχουν ανάγκη φροντίδας ή λόγω της παρακολούθησης σχολείου.

Schule/Studium/  
Ausbildung

Σχολείο/Σπουδές/  
Εκπαίδευση

Εάν παρακολουθείτε κάποιο σχολείο επαγγελματικής εκπαίδευσης, σπουδάζετε ή κάνετε πρακτική εκπαίδευση, είστε ενδεχομένως δικαιούχος επιδομάτων σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό Νόμο περί προώθησης της εκπαίδευσης (Bundesausbildungsförderungsgesetz) επιδόματα επαγγελματικής επιμόρφωσης (Berufsausbildungsbeihilfe) σύμφωνα με τα §§ 51, 57, 58 του Τρίτου Βιβλίου του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB III) ή επιδόματα εκπαίδευσης (Ausbildungsgeld) σύμφωνα με το § 122 SGBIII.

Υποχρεούστε να λάβετε κατά προτεραιότητα επιδόματα σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό Νόμο περί προώθησης της εκπαίδευσης (Bundesausbildungsförderungsgesetz)/ επιδόματα επαγγελματικής επιμόρφωσης (Berufsausbildungsbeihilfe)/επιδόματα εκπαίδευσης (Ausbildungsgeld)

ungsgeld), εάν είστε δικαιούχος. Το αρμόδιο για Εσάς κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) θα Σας ζητήσει στην ανάγκη να υποβάλλετε αίτηση για επίδομα σύμφωνα με τον Ομοσπονδιακό Νόμο περί προώθησης της εκπαίδευσης (Bundesausbildungsförderungsgesetz)/επίδομα επαγγελματικής επιμόρφωσης (Berufsausbildungsbeihilfe)/ επίδομα εκπαίδευσης (Ausbildungsgeld), εφόσον δεν έχετε υποβάλει ακόμα αίτηση και η επαγγελματική Σας εκπαίδευση είναι επιλέξιμη.

Κατά βάση σ' αυτές τις περιπτώσεις αποκλείεστε από την χορήγηση επιδόματος ανεργίας II. Ωστόσο αν πληρούνται οι προϋποθέσεις έχετε δικαίωμα επιδόματος για τα έξοδα στέγασής Σας ή για παροχές για καλύψη των πρόσθετων αναγκών Σας.

Η αποπεράτωση μίας σχολικής ή επαγγελματικής εκπαίδευσης εξαρτάται από την ημερομηνία του απολυτηρίου ή πτυχίου. Σε περίπτωση που βρίσκεστε ήδη στην σχολική ή επαγγελματική εκπαίδευση, θα πρέπει να δηλωθεί το πιθανό τέλος.

**Wann ist die Schul- bzw. Berufsausbildung beendet?**

Πότε τελειώνει η σχολική ή επαγγελματική εκπαίδευση;

Η αναφορά του είδους του εσωτερικού ιδρύματος (κυρίως του σωφρονιστικού καταστήματος) δεν είναι απαραίτητη. Σε περίπτωση παραμονής σε νοσοκομείο (ακόμα και σε κέντρα πρόληψης και επαγγελματικής αποκατάστασης) δεν αναφέρονται παραμονές προβλεπόμενες κάτω των έξι μηνών).

**Stationäre Einrichtung**  
Εσωτερικό ίδρυμα

## Πρόσωπα που ανήκουν στην κοινότητα ανάγκης μου

Πληροφορίες για «κοινότητα ανάγκης» θα βρείτε στη σελίδα 1 των οδηγιών συμπλήρωσης.

**Bedarfsgemeinschaft**  
Κοινότητα ανάγκης

Πληροφορίες για «κοινότητα ευθύνης» θα βρείτε στη σελίδα 6 των οδηγιών συμπλήρωσης.

**Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft**

Κοινότητα ανάγκης

Πρόσωπα τα οποία συμβιώνουν μαζί σας στην οικογενειακή στέγη, αλλά δεν είναι μέλη της κοινότητας ανάγκης Σας, ανήκουν στην κοινότητα οικογενειακής στέγης.

Στην οικογενειακή στέγη ανήκουν π.χ.

- συγγενείς και εξ αγχιστείας συγγενείς,
- θετά τέκνα και θετοί γονείς,

που συμβιώνουν στην ίδια οικογενειακή στέγη.

Το καθαρό κοινόβιο (π.χ. σε φοιτητές) δεν είναι ούτε κοινότητα ανάγκης ούτε κοινότητα οικογενειακής στέγης. Αυτό σημαίνει πως στην αίτηση για επίδομα ανεργίας II δεν θα πρέπει να κάνετε αναφορές σχετικά με τις προσωπικές σχέσεις ενδεχόμενων συγκατοίκων. Σ' αυτές τις περιπτώσεις αρκεί να κατονομάσετε στο συνημμένο KDU το ποσό συμμετοχής του άλλου προσώπου στο μίσθωμα ή την καταβολή του υπομισθώματος στο συνημμένο EK ως εισόδημα.

**Haushaltsgemeinschaft**  
Κοινότητα οικογενειακής στέγης

**Ist eine Wohngemeinschaft auch eine Haushaltsgemeinschaft?**

Ένα κοινόβιο είναι και κοινότητα οικογενειακής στέγης;

Σε ένα κοινόβιο με περισσότερους ικανούς προς εργασία ενήλικες μπορούν να προκύψουν επομένως το ίδιο πολλές κοινότητες ανάγκης, όπως υπάρχουν και μέλη κοινοβίων.

**Weitere Person/en**  
Άλλο/α πρόσωπο/α

Άλλα πρόσωπα είναι εκείνα τα πρόσωπα, που στην ανάγκη ζουν μαζί Σας σε μία κοινότητα οικογενειακής στέγης ή κοινότητα ανάγκης. Εσείς δεν περιλαμβάνεστε σ' αυτούς.

## Έλεγχος πρόσθετης ανάγκης

Μπορείτε να αποδείξετε την εγκυμοσύνη π.χ. με ιατρική βεβαίωση ή με προσκόμιση του δελτίου μητρότητας. Μία ιατρική βεβαίωση μπορεί να φέρει έξοδα, που δεν καλύπτονται από το κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter). Με προσκόμιση του δελτίου μητρότητας δεν κρατείται αντίγραφο στο φάκελο.

**Mehrbedarf für Schwangere**  
Πρόσθετες ανάγκες για έγκυες

Εφόσον για λόγους υγείας χρειάζεστε μία δαπανηρή διατροφή, απαιτείται βεβαίωση του θεράποντος ιατρού Σας. Γι' αυτό πρέπει να χρησιμοποιηθεί το συνημμένο MEB που διατίθεται από το κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter). Εναλλακτικά μπορείτε να προσκομίσετε και ιατρική βεβαίωση, από την οποία να φαίνεται η ασθένεια και η μορφή δαπανών που ορίστηκε. Η δαπάνη για την έκδοση της βεβαίωσης μπορεί να Σας αποδοθεί σε εύλογο ποσό κατόπιν αίτησης (τρέχον ποσό 5,36 ευρώ).

**Kostenaufwändige Ernährung**  
Δαπανηρή διατροφή

Σε περίπτωση που έχετε ενδοιασμούς να αναφέρετε την ασθένειά στην αρμόδια ή στον αρμόδιο υπάλληλο, μπορείτε να παραδώσετε τα αποδεικτικά έγγραφα σε σφραγισμένο φάκελο. Έπειτα αυτός θα διαβιβαστεί στην Ιατρική Υπηρεσία (Ärztlicher Dienst) του κέντρου ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter), που θα εκφράσει αιτιολογημένη άποψη σχετικά με την πρόσθετη ανάγκη, χωρίς να κατονομάσει συγκεκριμένα την ασθένεια.

**Behinderung**  
Αναπηρία

Η αναπηρία μπορεί να αποδειχθεί με προσκόμιση του δελτίου επιδόματος για επιθεώρηση. Δεν κρατείται αντίγραφο στο φάκελο.

**Erwerbsfähigkeit**  
Ικανότητα εργασίας

Πληροφορίες για «ικανότητα εργασίας» θα βρείτε στη σελίδα 2 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Το σήμα αναγνώρισης G μπορεί να αποδειχτεί με προσκόμιση του δελτίου βαρείας αναπηρίας για επιθεώρηση. Δεν κρατείται αντίγραφο στο φάκελο.

## Merkzeichen G

### Σήμα αναγνώρισης G

**Unabweisbarer, laufender, nicht nur einmaliger besonderer Bedarf**

**Αδιάψευστη, τρέχουσα, όχι μοναδική ειδική ανάγκη**

Ανάγκες, που λόγω ειδικών συνθηκών διαβίωσης προκύπτουν για ένα χρονικό διάστημα που διαρκεί περισσότερο και δεν μπορούν να αποφευχθούν, όπως π.χ.

- μέσα υγιεινής που απαιτούνται διαρκώς σε συγκεκριμένες ασθένειες (π.χ. HIV, νευροδερματίτιδα),
- δαπάνες για την κατανόηση του δικαιώματος επικοινωνίας σε γονείς που είναι σε διάσταση,

μπορούν να αποδοθούν κατόπιν αίτησης. Αυτή η επιπλέον ανάγκη μπορεί να αναγνωριστεί μόνο, εφόσον δεν μπορείτε να καλύψετε με δικά σας μέσα τις δαπάνες.

Έκτακτα έξοδα, που έχουν αντισταθμιστεί με τις τακτικές παροχές ή ενδεχομένως μπορούν να αποτραπούν με ένα άτοκο δάνειο (π.χ. γυαλιά, οδοντική αντικατάσταση), δεν αποτελούν μία τρέχουσα ειδική ανάγκη

## Einkommen

### Εισόδημα

## Vermögen

### Περιουσία

## Was sind vorrangige Ansprüche?

Τι είναι οι πρωταρχικές απαιτήσεις;

## Anspruch gegenüber der Agentur für Arbeit

**Απαιτήση απέναντι στην Υπηρεσία Απασχόλησης**

## Ansprüche gegenüber Dritten

**Απαιτήσεις απέναντι σε τρίτους**

## Εισόδημα

Πληροφορίες για «εισόδημα» θα βρείτε στη σελίδα 7 των οδηγιών συμπλήρωσης.

## Περιουσία

Πληροφορίες για «περιουσία» θα βρείτε στη σελίδα 9 των οδηγιών συμπλήρωσης.

## Πρωταρχικές απαιτήσεις

Οι πρωταρχικές απαιτήσεις είναι κατάλληλες, να μειώσουν τουλάχιστον την ανάγκη σας για αρωγή ή να αποκλείσουν το δικαίωμά σας για επίδομα ανεργείας II.

Τέτοιες απαιτήσεις μπορεί να είναι για παράδειγμα:

- απαιτήσεις διατροφής σύμφωνα με τον Αστικό Κώδικα (Bürgerliches Gesetzbuch),
- απαίτηση για επίδομα στέγασης /επίδομα βαρών, που υποβάλλεται στην αρμόδια Διαχείριση της πόλης ή των υπηρεσιών (Stadt- oder Amtsverwaltung),
- απαίτηση επιδόματος τέκνων, που υποβάλλεται στο Οικογενειακό Ταμείο (Familienkasse),
- απαίτηση προκαταβαλλόμενης διατροφής, που υποβάλλεται στην Υπηρεσία Κοινωνικής Μέριμνας Παίδων (Jugendamt),
- απαίτηση επιδόματος ανεργίας, που υποβάλλεται στην αρμόδια Υπηρεσία Απασχόλησης (Agentur für Arbeit),
- απαίτηση συντάξεων (εξωτερικού),
- απαίτηση γονικού επιδόματος/επίδοματος μητρότητας/ επίδοματος ειδικής φροντίδας,
- απαίτηση πρόωθησης της πρακτικής εκπαίδευσης ή
- απαίτηση επιδόματος ασθενείας.

Τα στοιχεία της απασχόλησης σας τα τελευταία 5 έτη πριν την υποβολή της αίτησης είναι απαραίτητα, για να μπορέσει να ελεγχθεί, αν έχετε ενδεχομένως μία πρωταρχική απαίτηση για παροχή επιδόματος ανεργίας σύμφωνα με το Τρίτο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGBIII).

Παρακαλώ καταχωρήστε χωρίς κενά τα στοιχεία στον πίνακα.

Παρακαλώ να δηλώσετε αυτοαπασχολούμενες εργασίες και περιόδους απαλλαγής από την εργασία (χρόνος φροντίδας) για φροντίδα σύμφωνα με την έννοια του Ενδέκατου Βιβλίου του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB XI), καθώς ακόμα και για αυτές τις περιόδους υπάρχει η δυνατότητα της προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης ανεργίας.

Εκτός από αυτό είναι σημαντικές λόγω πλήρους μείωσης του εισοδήματος και οι περίοδοι καταβολής παροχής αντικατάστασης μισθού, όπως π.χ. επίδομα μητρότητας, ασθενείας, τραυματισμού, επίδομα ασθενείας για φροντίδα, προσωρινό επίδομα ή σύνταξη. Παρακαλώ καταχωρήστε και τις περιόδους της ανατροφής τέκνου κάτω των τριών ετών.

Απαιτήσεις απέναντι σε τρίτους μπορούν π.χ. να είναι

- συμβατικές απαιτήσεις πληρωμής,
- απαιτήσεις από αποζημίωση,
- απαιτήσεις κατά εργοδοτών (μη καταβεβλημένες πληρωμές μισθών),
- απαιτήσεις λόγω αδικαιολόγητου πλουτισμού,
- απαιτήσεις από κληρονομίες,
- απαιτήσεις απόδοσης δωρεάς,
- απαιτήσεις από σύμβαση μεταβίβασης ή μεριδίου (παροχή) οικήσεως και διατροφής γονέων,
- απαιτήσεις επιχειρησιακής σύνταξης ή
- μη καταβεβλημένες, συμβατικά εγγυημένες καταβολές ισόβιων προσόδων.



Θα πρέπει να δηλώνονται, εκτός από όλα τα είδη σύνταξης και αντισταθμιστικών καταβολών κλπ., ακόμα και επιδόματα ανεργίας, επιδόματα ασθενείας, επιδόματα τέκνων, επιδόματα στέγασης, επιδόματα κοινωνικής πρόνοιας σύμφωνα με το Δωδέκατο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB XII), γονικά επιδόματα, επιδόματα πρόνοιας, επιδόματα φροντίδας καθώς και επιδόματα αφερεγγυότητας.

## Ασφάλιση ασθενείας και φροντίδας

Αυτά τα στοιχεία επιβάλλονται για να εξασφαλιστεί μία ασφάλιση ασθενείας και φροντίδας για Εσάς και τα μέλη της κοινότητας ανάγκης Σας. Αυτό είναι υποχρέωση των κέντρων ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter). Από το πιστοποιητικό μέλους ή από τα λοιπά αποδεικτικά του Ταμείου Ασθενείας δεν τηρούνται αντίγραφα στο φάκελο. Σε περίπτωση που την ημέρα πριν την έναρξη της καταβολής του επιδόματος ανεργίας (Arbeitslosengeld II), είστε ιδιωτικά ασφαλισμένη-ος, έχετε προαιρετική νόμιμη ασφάλιση ή δεν είχατε νόμιμη ασφάλεια ασθενείας ή φροντίδας, συμπληρώστε παρακαλώ το συνημμένο SV (Κοινωνική ασφάλιση ο/η δικαιούχος του επιδόματος ανεργίας II).

Απαραίτητες είναι οι αναφορές σχετικά με την ασφάλιση ασθενείας και φροντίδας, ακόμα και όταν είστε ασφαλισμένη-ος προαιρετικά σε μία νόμιμη ασφάλεια ασθενείας και φροντίδας, καθώς έχετε κατά βάση δικαίωμα επιδόματος.

Ως λήπτρια ή λήπτης του επιδόματος ανεργίας II είστε κατά βάση υποχρεωτικά ασφαλισμένη/ος στην νόμιμη ασφάλιση ιατροφαρμακευτικής και χρόνιας περίθαλψης.

Σε περίπτωση που μέχρι τώρα είχατε οικογενειακή ασφάλιση, έχετε δικαίωμα επιλογής του Ταμείου Ασθενείας κατά την έναρξη της χορήγησης του επιδόματος ανεργίας II. Εάν δεν επιλέξετε ένα νέο Ταμείο Ασθενείας, θα ασφαλιστείτε υποχρεωτικά στο Ταμείο Ασθενείας που είστε ασφαλισμένη/ος μέχρι τώρα. Εφόσον θέλετε να ασκήσετε αυτό το δικαίωμα επιλογής, παρακαλούμε να υποβάλλετε εντός δύο εβδομάδων, καλύτερα μαζί με την αίτησή σας για τη χορήγηση επιδόματος ανεργίας II, μία βεβαίωση μέλους ή κάποιο άλλο αποδεικτικό έγγραφο του Ταμείου Ασθενείας σχετικά με την ασφάλισή σας.

Σε περίπτωση που η ασφάλιση ασθενείας Σας δεν μπορεί να καλύψει τις οικονομικές ανάγκες Σας, η ασφάλεια Σας μπορεί να Σας επιβάλλει μία επικαλούμενη πρόσθετη εισφορά.

Εάν Εσείς ή ένα πρόσωπο που συμβιώνει μαζί Σας σε μία κοινότητα ανάγκης, προβλέπεται να βρεθείτε σε ένδεια μόνο εξαιτίας της καταβολής αυτής της πρόσθετης εισφοράς στη νόμιμη ασφάλιση ασθενείας, τότε το κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) παρέχει σε Εσάς ή στους συγγενείς Σας, κατόπιν αίτησης, ένα επίδομα βασικού ποσού για την πρόσθετη εισφορά.

## 2. Anlage KI / Συνημμένο KI

Πληροφορίες για «αριθμός ασφάλιση σύνταξης» θα βρείτε στη σελίδα 1 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «Δικαιούχοι σύμφωνα με το Νόμο περί Παροχών για τους αιτούντες άσυλο (Asylbewerberleistungsgesetz)» θα βρείτε στη σελίδα 2 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «Εσωτερικό ίδρυμα» θα βρείτε στη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «Δαπανηρή διατροφή» θα βρείτε στη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «Πρόσθετες ανάγκες για έγκυες» θα βρείτε στη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «Αδιάψευστη, τρέχουσα, όχι μοναδική ειδική ανάγκη» θα βρείτε στη σελίδα 4 των οδηγιών συμπλήρωσης.

**Ansprüche gegenüber Sozialleistungsträgern/ Familienkassen**

**Απαιτήσεις απέναντι σε Φορείς κοινωνικών παροχών /Οικογενειακά Ταμεία**

**Kranken- und Pflegeversicherung**

**Ασφάλεια ασθενείας και φροντίδας**

**Muss ich auch Angaben machen, wenn ich freiwillig gesetzlich krankenversichert bin?**

**Θα πρέπει να κάνω δήλωση, ακόμα και όταν έχω προαιρετική νόμιμη ασφάλεια;**

**Familienversicherung**

**Οικογενειακή ασφάλιση**

**Zusatzbeitrag**

**Πρόσθετη εισφορά**

**Rentenversicherungsnummer**

**Αριθμός ασφάλισης σύνταξης**

**Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz**

**Δικαιούχοι σύμφωνα με το Νόμο περί περί Παροχών για τους αιτούντες άσυλο**

**Stationäre Einrichtung**

**Εσωτερικό ίδρυμα**

**Kostenaufwändige Ernährung**

**Δαπανηρή διατροφή**

**Mehrbedarf für Schwangere**

**Πρόσθετες ανάγκες για έγκυες**

**Unabweisbarer, laufender, nicht nur einmaliger besonderer Bedarf**

**Αδιάψευστη, τρέχουσα, όχι μοναδική ειδική ανάγκη**

Πληροφορίες για «Ασφάλιση ασθενείας και φροντίδας» θα βρείτε στη σελίδα 5 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Kranken- und  
Pflegeversicherung  
Ασφάλιση ασθενείας και  
φροντίδας

Πληροφορίες για «Οικογενειακή ασφάλιση» θα βρείτε στη σελίδα 5 των οδηγιών συμπλήρωσης

Familienversicherung  
Οικογενειακή ασφάλιση

### 3. Anlage HG / Συνημμένο HG

Το συνημμένο HG πρέπει να συμπληρωθεί ξεχωριστά για **κάθε** μέλος της κοινότητας ανάγκης, το οποίο ζει στο ίδιο νοικοκυριό με συγγενείς ή συγγενείς εξ αγχιστείας (π.χ. γονείς, παππούδες και γιαγιάδες, θετοί γονείς, αδέρφια, θείος, θεία).

#### Παράδειγμα:

Ένα αντρόγυνο ζει μαζί με τα τέκνα του και τον πατέρα της συζύγου στο ίδιο νοικοκυριό. Το συνημμένο HG πρέπει να συμπληρωθεί τόσο για τη σύζυγο όσο και για το σύζυγο, καθώς η σύζυγος συγγενεύει με τον πατέρα της και ο σύζυγος είναι συγγενείς εξ αγχιστείας με τον πατέρα της γυναίκας του. Επιπρόσθετα το συνημμένο HG πρέπει να συμπληρωθεί και για τα δύο τέκνα, καθώς αυτά συγγενεύουν με τον παππού τους.

Mitglieder der Bedarfsgemeinschaft, für die die Anlage HG auszufüllen ist  
Μέλη της κοινότητας ανάγκης για τα οποία πρέπει να συμπληρωθεί το συνημμένο HG

Πληροφορίες για «κοινότητα ανάγκης» θα βρείτε στη σελίδα 1 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Bedarfsgemeinschaft  
Κοινότητα ανάγκης

Πληροφορίες για «κοινότητα οικογενειακής στέγης» θα βρείτε στη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Haushaltsgemeinschaft  
Κοινότητα οικογενειακής στέγης

### 4. Anlage VE / Συνημμένο VE

Προϋπόθεση για την απαίτηση παροχών για την εξασφάλιση των μέσων διαβίωσης είναι η ανάγκη Σας για βοήθεια. Στο πλαίσιο του ελέγχου της ανάγκης για βοήθεια λαμβάνονται υπόψη σύμφωνα με το § 9 παρ. 2 του Δεύτερου Βιβλίου του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II) και το εισόδημα και η περιουσία της συντρόφου ή του συντρόφου. Ως σύντροφος δεν θεωρείται μόνο η σύζυγος ή ο σύζυγος ή η καταχωρημένη ομόφυλη σύντροφος συμβίωσης ή ο καταχωρημένος ομόφυλος σύντροφος συμβίωσης, αλλά και η σύντροφος ή ο σύντροφος μίας λεγόμενης κοινότητας ευθύνης.

Στο τελευταίο ανήκει η περίπτωση, όπου η σύντροφος ή ο σύντροφος συμβιώνει σε μία κοινή οικογενειακή στέγη με την ή τον ικανή-ό προς εργασία δικαιούχο παροχής με τέτοιο τρόπο, που με λογική εκτίμηση συνάγεται η αμοιβαία βούληση, να ευθύνεται ο ένας για τον άλλον. Αυτή την κοινότητα ευθύνης μπορούν να την συνάψουν τόσο ομόφυλοι όσο και ετερόφυλοι σύντροφοι.

Από την ύπαρξη μιας συντροφικότητας πηγάζει και η ύπαρξη κάποιας αποκλειστικότητας στη σχέση, που δεν επιτρέπει παράλληλα συγκρίσιμη κοινότητα συμβίωσης.

Πέρα από αυτό θα πρέπει να υπάρχει μεταξύ της ή του ικανής- ού προς εργασία δικαιούχου του επιδόματος και της ή του συντρόφου, η βασική νόμιμη δυνατότητα τέλεσης γάμου ή της καταχώρησης της σχέσης συμβίωσης σύμφωνα με το Νόμο του Συμφώνου Συμβίωσης (Νόμος περί καταχώρησης της σχέσης συμβίωσης) (Lebenspartnerschaftsgesetz).

Η αμοιβαία βούληση να ευθύνεται ο ένας για τον άλλο, συνάγεται, όταν οι σύντροφοι

- συμβιώνουν για πάνω από ένα χρόνο,
- συμβιώνουν με ένα κοινό τέκνο,
- φροντίζουν από κοινού τέκνα ή συγγενείς της οικογενειακής στέγης ή
- είναι εξουσιοδοτημένοι, να διαθέτουν τα εισοδήματα ή την περιουσία της ή του άλλου.

Παρά τη ρύθμιση του τεκμηρίου δεν αποκλείεται να θεμελιώνουν και άλλα εξωτερικά γεγονότα την ύπαρξη κοινότητας ευθύνης. Αυτά π.χ. μπορεί να είναι μία δοθείσα υπόσχεση γάμου, η συμβίωση σε κοινή ιδιόκτητη οικία, ή η πραγματική φροντίδα μίας συντρόφου ή ενός συντρόφου σε κοινή οικογενειακή στέγη. Γι' αυτό μπορεί να είναι αναγκαία η συλλογή περαιτέρω δεδομένων.

Το τεκμήριο μπορεί να αντικρουστεί από Εσάς. Δεν αρκεί όμως ο ισχυρισμός, ότι δεν πραγματώθηκαν τα πραγματικά περιστατικά του τεκμηρίου, περισσότερο απαιτείται, να αναφέρετε και να αποδείξετε, ότι τα παραπάνω αναφερόμενα κριτήρια δεν πληρούνται ή ότι το κριτήριο αποδυναμώνεται από άλλα γεγονότα.

Παρακαλώ δηλώστε κυρίως στοιχεία σχετικά με τη διάρκεια της συμβίωσης και προσκομίστε γι' αυτό τα αντίστοιχα αποδεικτικά (π.χ. δήλωση σε υπηρεσίες καταχώρησης δηλώσεων, μισθωτική σύμβαση ή ασφαλιστήριο). Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά, παρακαλώ απευθυνθείτε στο αρμόδιο κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter).

Verantwortungs- und  
Einstehensgemeinschaft  
Κοινότητα ευθύνης

Kann ich die Vermutung über das Vorliegen einer Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft widerlegen?

Μπορώ να αντικρούσω το τεκμήριο ύπαρξης κοινότητας ευθύνης;

### 5. Anlage MEB / Συνημμένο MEB

Πληροφορίες για «κοινότητα ανάγκης» θα βρείτε στη σελίδα 1 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Bedarfsgemeinschaft  
Κοινότητα ανάγκης

Πληροφορίες για «δαπανηρή διατροφή» θα βρείτε στη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

## 6. Anlage BB / Συνημμένο BB

Πληροφορίες για «κοινότητα ανάγκης» θα βρείτε στη σελίδα 1 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «αδιάψευστη, τρέχουσα, όχι μοναδική ειδική ανάγκη» θα βρείτε στη σελίδα 4 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Αν υφίσταται αδιάψευστη, τρέχουσα, όχι μοναδική ειδική ανάγκη λόγω ασθένειας, αρκεί μία αντίστοιχη βεβαίωση, όπου μία/ ένας ιατρός βεβαιώνει την ειδική ανάγκη με αναφορά της ασθένειας.

Σε περίπτωση που διστάζετε να αναφέρετε την ασθένειά σας στην αρμόδια υπάλληλο ή στον αρμόδιο υπάλληλο, μπορείτε να παραδώσετε τα αποδεικτικά έγγραφα σε σφραγισμένο φάκελο. Έπειτα αυτός θα διαβιβαστεί στην Ιατρική υπηρεσία (Ärztlicher Dienst) του κέντρου ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter), που θα εκφράσει αιτιολογημένη άποψη σχετικά με την πρόσθετη ανάγκη, χωρίς να κατονομάσει συγκεκριμένα την ασθένεια.

## 7. Anlage EK / Συνημμένο EK

Πληροφορίες για «κοινότητα ανάγκης» θα βρείτε στη σελίδα 1 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Παρακαλώ δηλώστε το εισόδημα του κάθε μεμονωμένου μέλους της κοινότητας ανάγκης. Ως εισοδήματα θα πρέπει να συνυπολογιστούν και όλα τα έσοδα σε χρήμα ή εσωτερική αξία του χρήματος.

Κυρίως υπάγονται εδώ:

- εισοδήματα από μισθωτή εργασία ή εργασία ελεύθερου επαγγέλματος, από εκμίσθωση ή από εκμίσθωση προσοδοφόρου πράγματος, από τη γεωργική οικονομία και τη διαχείριση των δασών.
- επιδόματα τέκνων, παροχές αντικατάστασης μισθού όπως επιδόματα ανεργίας, επιδόματα αφερεγγυότητας, προσωρινά επιδόματα, επιδόματα ασθένειας,
- συντάξεις της νόμιμης Κοινωνικής Ασφάλισης (Sozialversicherung) (π.χ. σύνταξη γήρατος ή παροχές αποζημίωσης σε εργάτες ορυχείου, συντάξεις λόγω ατυχήματος ή τραυματισμού), επιχειρησιακές συντάξεις ή συντάξεις λόγω συμπλήρωσης του χρόνου εργασίας,
- πληρωμές διατροφής, παροχές σύμφωνα με τον Νόμο περί Προκαταβαλλόμενης Διατροφής (Unterhaltsvorschussgesetz),
- τόκοι, εισοδήματα από επενδύσεις,
- στεγαστικό επίδομα, κοινωνικό επίδομα σύμφωνα με το Δωδέκατο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB XII) και
- λοιπά τρέχοντα ή έκτακτα έσοδα (π.χ. γονικό επίδομα, επίδομα φροντίδας, επίδομα φροντίδας για διαπαιδαγωγική δράση σύμφωνα με το Όγδοο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB VIII)).

Παρακαλώ δηλώστε και εισοδήματα από δευτερεύουσες απασχολήσεις όπου δεν υφίσταται υποχρέωση κοινωνικής ασφάλισης. Ως εισοδήματα θεωρούνται και έξοδα παράστασης μίας εθελοντικής ή κοινωφελούς δραστηριότητας. Στα λοιπά τρέχοντα ή έκτακτα έσοδα ανήκουν μεταξύ άλλων η σύνταξη ισόβιας προσόδου για ένα πουλημένο ακίνητο και η επιστροφή φόρου. Πρέπει να δηλωθούν και παροχές αποζημίωσης.

Μεταβολές των εισοδηματικών σχέσεων στην κοινότητα ανάγκης σας επηρεάζουν το ύψος του επιδόματος ανεργίας II και του κοινωνικού επιδόματος και πρέπει να ανακοινώνονται άμεσα.

Αν το εισόδημα εργασίας από απασχόληση ανέρχεται μέχρι 450 ευρώ μηνιαίως, δεν θα πρέπει να δηλωθεί η κλίμακα εισοδήματος.

Εισοδήματα από τις ονομαζόμενες «εργασίες διακοπών» (Ferienjobs) δεν καταλογίζονται υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Η μαθήτρια ή ο μαθητής είναι κάτω των 25 ετών.
- Υφίσταται παρακολούθηση κάποιας γενικής ή επαγγελματικής σχολής και η μαθήτρια ή ο μαθητής δεν λαμβάνει αμοιβή εκπαίδευσης.
- Οι απασχολήσεις ασκούνται στις σχολικές διακοπές, δηλαδή μεταξύ δύο σχολικών περιόδων.
- Οι απασχολήσεις των διακοπών διαρκούν στο ημερολογιακό έτος συνολικά λιγότερο από

**Kostenaufwändige  
Ernährung**  
Δαπανηρή διατροφή

**Bedarfsgemeinschaft**  
Κοινότητα ανάγκης

**Unabweisbarer, laufender,  
nicht nur einmaliger besonderer Bedarf**

**Αδιάψευστη, τρέχουσα, όχι  
μοναδική ειδική ανάγκη**

**Nachweis**  
Απόδειξη

**Bedarfsgemeinschaft**  
Κοινότητα ανάγκης

**Einkommen**  
Εισόδημα

**Steuerklasse**  
Κλίμακα εισοδήματος

**Ferienjob**  
Εργασία διακοπών

τέσσερις εβδομάδες.

- Τα έσοδα δεν είναι περισσότερα από 1.200 ευρώ στο ημερολογιακό έτος

Έξοδα παράστασης είναι πληρωμές, που λαμβάνετε κατά την άσκηση κάποιας δευτερεύουσας απασχόλησης, εθελοντικής ή κοινωνικού χαρακτήρα εργασίας ως αντάλλαγμα των προσπαθειών σας και των εξόδων που προκύπτουν σε συνάρτηση με την άσκηση της απασχόλησης. Κατά κανόνα καταβάλλονται από δημόσια ταμεία με βάση δημοσίους-νόμιμους κανονισμούς. Τυπικές είναι για παράδειγμα εργασίες ως διευθύντρια ή διευθυντής άσκησης- για παράδειγμα σε έναν σύλλογο- ή ως εθελόντρια ή εθελοντής δήμαρχος.

Τα έξοδα παράστασης θα πρέπει να δηλώνονται και όταν απαλλάσσονται από φόρο (§ 3 αρ. 12, 26, 26a ή 26b Νόμος Φορολογίας Εισοδήματος (Einkommensteuergesetz)).

Παρακαλώ προσκομίστε αποδεικτικά σχετικά με τα έξοδα που προέκυψαν στα πλαίσια της άσκησης κάποιας δευτερεύουσας απασχόλησης, εθελοντικής ή κοινωνικού χαρακτήρα εργασίας. Αρκεί κατά κανόνα μία σύνταξη με λέξεις κλειδιά.

Εφόσον προκύψουν από τα αποδεικτικά εντολές, μπορεί αυτή η πληροφορία να γίνει μη αναγνωρίσιμη.

Αυτά τα στοιχεία απαιτούνται κατά τη υποβολή της πρώτης αίτησης μόνο, εάν λάβατε επίδομα ανεργίας πριν την υποβολή της αίτησης και η απαίτηση αυτή αδρανή λόγω επέλευσης χρόνου αποκλεισμού ή διαγράφηκε προσωρινά

Εδώ θα πρέπει να δηλωθούν π.χ. επιστροφές φόρου, πληρωμές λειτουργικού κόστους, πρόσδοδο πιστωτικών ιδρυμάτων, κέρδη από τυχερά παίγνια και επιδόματα, εφόσον αυτά τα εισοδήματα εισρέουν κατά την αναγκαία περίοδο (δηλαδή από το μήνα κατάθεσης της αίτησης). Κατά την αρχή εισροής λαμβάνεται υπόψη η πραγματική καταβολή των πληρωμών στη λήπτρια ή στο λήπτη της πληρωμής. Το καθοριστικό χρονικό διάστημα της φορολόγησης δεν είναι αποφασιστικό.

Ένα παράδειγμα για ακανόνιστα έσοδα είναι άτακτες πωλήσεις έργων τέχνης από καλλιτέχνες ή καλλιτέχνες.

Επίδομα τέκνων για τα τέκνα που ανήκουν στην κοινότητα ανάγκης θα πρέπει να καταλογιστεί στο τέκνο ως εισόδημα για το πραγματικά καταβληθέν ύψος, εφόσον χρησιμοποιείται για την εξασφάλιση της διαβίωσης, με εξαίρεση της ανάγκης για παιδεία και συνεισφορά.

Το ποσό που υπερβαίνει τις ανάγκες του τέκνου (χωρίς τις ανάγκες για παιδεία και συνεισφορά) (π.χ. με την συρροή με παροχές διατροφής και/ή περαιτέρω δικού του εισοδήματος) θα πρέπει να καταλογιστεί στην ή στον δικαιούχο επιδόματος τέκνων ως εισόδημα.

Επίδομα τέκνων για ένα ανήλικό τέκνο, που ζει εναλλακτικά και στους δύο εν διαστάσει/ διαζευγμένους γονείς, λαμβάνεται υπόψη ως εισόδημα μόνο στην κοινότητα ανάγκης, στην οποία ζει και το πρόσωπο που δικαιούται επίδομα τέκνων. Κατά κανόνα δεν πρόκειται για την κοινότητα ανάγκης της κατά διαστήματα (μικρότερης) παραμονής, έτσι ώστε εκεί δεν ακολουθεί καταλογισμός του επιδόματος τέκνων.

Δικαιούχοι επιδόματος τέκνων είναι κατά βάση οι γονείς και οι θετοί γονείς του τέκνου. Εάν το τέκνο ζει με τους παππούδες και τις γιαγιάδες του, μπορεί να είναι αυτοί οι δικαιούχοι του επιδόματος τέκνων. Ωστόσο το ίδιο το τέκνο δεν έχει αυτό το δικαίωμα.

Κατά την προσκόμιση των αντιγράφων κίνησης λογαριασμού επιτρέπονται κατά βάση αποχρωματισμοί. Ωστόσο αυτή η δυνατότητα υπάρχει μόνο στις καταγραφές εξόδων, όχι στα έσοδα. Οι αποχρωματισμοί επιτρέπονται μόνο σε ορισμένα κομμάτια του λήπτη και του κειμένου καταγραφής των καταγραφών εξόδων. Ταυτόχρονα θα πρέπει να παραμείνει εύλογη η διαδικασία διενέργειας που διέπει κατά βάση τον έλεγχο του κέντρου ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter). Έτσι για παράδειγμα θα ήταν δυνατός, κατά τη μεταβίβαση εισφορών μέλους για πολιτικά κόμματα, ο αποχρωματισμός του ονόματος ενός κόμματος στο αντίγραφο κίνησης λογαριασμού, όταν θα παρέμενε ακόμα ευδιάκριτο ως χρήση το «εισφορά μέλους».

Η απόφαση σχετικά με το δικαίωμα επιδόματος τέκνων θα σας γνωστοποιηθεί από το Οικογενειακό Ταμείο (Familienkasse) με γραπτή ειδοποίηση.

Σε περίπτωση που το Οικογενειακό Ταμείο (Familienkasse) της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Απασχόλησης (Bundesagentur für Arbeit) είναι αρμόδιο για την καταβολή του επιδόματος τέκνων, μπορείτε να δείτε από το αντίγραφο κίνησης λογαριασμού σας το ύψος του μεταβιβασμένου ποσού και τον αριθμό επιδόματος τέκνων σας καθώς κατά κανόνα και το χρονικό διάστημα για το οποίο καθορίστηκε το ποσό.

Εάν για την καταβολή του επιδόματος τέκνων είναι αρμόδιο ένα Οικογενειακό Ταμείο της δημόσιας υπηρεσίας, μπορείτε να δείτε το ύψος του επιδόματος τέκνων και το αντίστοιχο χρονικό διάστημα καταβολής από τη βεβαίωση καταβολών, εφόσον το επίδομα τέκνων καταβάλλεται μαζί με τον μισθό.

## Aufwandsentschädigungen

### Έξοδα παράστασης

## Eintritt einer Sperrzeit

### Επέλευση χρόνου αποκλεισμού

## Einmalige Einnahmen

### Εφάπαξ έσοδα

## Unregelmäßige Einnahmen

### Ακανόνιστα έσοδα

## Kindergeld

### Επίδομα τέκνων

Wie wird das Kindergeld berücksichtigt, wenn mein Kind nur zeitweise bei mir lebt?

Πως υπολογίζεται το επίδομα τέκνων, όταν το τέκνο μου ζει μαζί μου κατά διαστήματα;

## Kindergeldberechtigte/r

### Δικαιούχος επιδόματος τέκνων

## Kontoauszüge

### Αντίγραφο κίνησης λογαριασμού

## Kindergeldbescheid

### Ειδοποίηση σχετικά με το επίδομα τέκνων



Κρατείτε αντίγραφο στο φάκελο του μέρους του τίτλου διατροφής, από το οποίο προκύπτει το ύψος της υποχρέωσης διατροφής.

Unterhaltstitel  
Τίτλος διατροφής

## 8. Anlage VM / Συνημμένο VM

Παρακαλώ δηλώστε την περιουσία όλων των μελών της κοινότητας ανάγκης Σας.

Ως περιουσία θεωρείται το σύνολο των αγαθών ενός προσώπου που αποτιμάται σε χρήμα, ανεξάρτητα από το εάν βρίσκεται στο εσωτερικό ή το εξωτερικό. Εδώ ανήκουν κυρίως

- καταθέσεις τραπεζικές και ταμειευτήριου (ακόμα και online), μετρητά χρήματα, χρεόγραφα, μετοχές, δάνεια, μετοχικά αμοιβαία κεφάλαια,
- απαιτήσεις,
- μηχανοκίνητα οχήματα (π.χ. αυτοκίνητα, μοτοσυκλέτες),
- ασφάλειες ζωής, ιδιωτικές ασφάλειες σύνταξης, συμβάσεις στεγαστικού δανείου,
- οικοδομήσιμα ή μη οικοδομήσιμα ακίνητα, ιδιοκατοίκηση (π.χ. μονοκατοικίες ή πολυκατοικίες), ιδιόκτητες κατοικίες και
- λοιπά περιουσιακά στοιχεία (π.χ. αντικείμενα αξίας, πίνακες, κοσμήματα).

Ρευστοποιήσιμη θεωρείται μία περιουσία, όταν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσο διαβίωσης ή η αντίστοιχη χρηματική της αξία μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μέσο διαβίωσης με κατανάλωση, πώληση, δανεισμό, εκμίσθωση ή εκμίσθωση προσοδοφόρου πράγματος. Δεν μπορούν να ρευστοποιηθούν περιουσιακά στοιχεία τα οποία δεν μπορούν να διατεθούν από την ιδιοκτήτρια ή τον ιδιοκτήτη τους (π.χ. επειδή το περιουσιακό στοιχείο έχει κατασχεθεί). Η εκτίμηση της ρευστοποίησης είναι καθήκον του αρμόδιου κέντρου ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) και όχι της αιτούσας ή του αιτούντος.

Για τον έλεγχο της περιουσίας το κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) μπορεί να απαιτήσει την προσκόμιση των αντίστοιχων αποδεικτικών εγγράφων, όπως π.χ. του τελευταίου ετήσιους λογαριασμούς ή και τα αντίγραφα κίνησης λογαριασμού των τελευταίων τριών μηνών. Από τα προαναφερόμενα αποδεικτικά έγγραφα τα κέντρα ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) μπορούν να βγάλουν αντίγραφα των στοιχείων που σχετίζονται με την παροχή και να τα θέσουν στο φάκελο.

Μεταβολές των περιουσιακών σχέσεων στην κοινότητα ανάγκης Σας, επηρεάζουν το ύψος του επιδόματος ανεργίας II και του κοινωνικού επιδόματος και πρέπει να γνωστοποιούνται άμεσα.

Vermögen  
Περιουσία

Wann ist Vermögen  
verwertbar?

Πότε μπορεί να ρευστοποιηθεί η  
περιουσία;

Με εντολή απαλλαγής σε πιστωτικό ίδρυμα μπορείτε να εμποδίσετε την αυτόματη κράτηση φόρων από έσοδα κεφαλαίου (π.χ. τόκοι, μερίσματα).

Freistellungsaufträge  
Εντολές απαλλαγής

Πληροφορίες για «BIC/IBAN» θα βρείτε στη σελίδα 2 των οδηγιών συμπλήρωσης.

BIC/IBAN

Πληροφορίες για «αντίγραφα κίνησης λογαριασμού» θα βρείτε στη σελίδα 8 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Kontoauszüge  
Αντίγραφα κίνησης  
λογαριασμού

Απαραίτητα είναι τα στοιχεία σχετικά με την αγοραία τιμή της ακίνητης περιουσίας ή ιδιόκτητων κατοικιών, για να μπορέσει να ελέγξει το κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) την πιθανότητα ρευστοποίησης ακινήτου μέσω πώλησης, δανεισμού ή εκμίσθωσης. Ως απόδειξη της αγοραίας αξίας ακινήτων θεωρούνται τα συμβόλαια πώλησης ή πιστοποιητικά αγοραίας αξίας (υποβάλλονται σε αντίγραφα) που δεν είναι παλαιότερα των τριών ετών. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν τα αντίστοιχα δικαιολογητικά έγγραφα, χρησιμοποιούνται ως βάση για τους υπολογισμούς από το κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) σε μη οικοδομήσιμα ακίνητα οι αξίες των πινάκων αξίας του εδάφους και σε οικοδομήσιμα ακίνητα τα στοιχεία από τα παραστατικά αγοράς των επιτροπών εμπειρογνομόνων των Κτηματολογικών και Τοπογραφικών Υπηρεσιών.

Verkehrswert von Grund-  
stücken

Αγοραία τιμή ακίνητης  
περιουσίας

## 9. Anlage UH1 – UH4 / Συνημμένο UH1 – UH4

Απόδειξη της αναγνώρισης πατρότητας μπορεί να είναι π.χ. το πιστοποιητικό γέννησης του τέκνου ή το πιστοποιητικό που εξέδωσε η Υπηρεσία Κοινωνικής Μέριμνας Παίδων (Jugendamt) σχετικά με τη δήλωση της αναγνώρισης πατρότητας. Σε καμία περίπτωση δεν προσκομίζεται τεστ πατρότητας.

Nachweis der Vaterschafts-  
anerkennung (nur UH3 und  
UH4)

Απόδειξη της αναγνώρισης  
πατρότητας (μόνο UH3 και  
UH4)

Στα πλαίσια του ελέγχου της υποχρέωσης διατροφής θα πρέπει να προσκομίσετε έναν υφιστάμενο τίτλο διατροφής (π.χ. απόφαση διαζυγίου, απόφαση πατρότητας), έναν συμβιβασμό ή έγγραφα συμφωνίες από τις οποίες να προκύπτει το δικαίωμα διατροφής. Τέτοια δικαιολογητικά έγγραφα κατά βάση δεν τίθενται στον φάκελο κατά την πρώτη υποβολή της αίτησης. Το αρμόδιο κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) Σας, σημειώνει μόνο ότι προσκομίστηκαν οι αποδείξεις. Μία εξαίρεση από αυτήν την αρχή υπάρχει όταν, έπειτα από έναν εισερχόμενο έλεγχο είναι βέβαιο ότι το δικαίωμα διατροφής μεταβιβάστηκε στο κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter). Στην περίπτωση αυτή, κρατούνται αντίγραφα και τίθενται στον φάκελο των δικαιολογητικών εγγράφων που είναι απαραίτητα για την παρακολούθηση των απαιτήσεων. Μόλις τα αντίγραφα δεν χρειάζονται άλλο (η απαίτηση ικανοποιήθηκε ή παραγράφηκε), καταστρέφονται ξανά. Σε μεμονωμένα περιστατικά μπορεί να είναι απαραίτητη και η προσκόμιση του πρωτοτύπου (π.χ. σε περίπτωση μετεγγραφής τίτλου σύμφωνα με § 727 Κώδικα Πολιτικής Δικονομίας (ZPO)).

Εκπρόσωπος στη διαδικασία διατροφής μπορεί να είναι και η/ο δικηγόρος, νομικός σύμβουλος, δικαστικός συμπαραστάτης ή η Υπηρεσία Κοινωνικής Μέριμνας Παίδων (Jugendamt).

Κατά την προσκόμιση της αλληλογραφίας επιτρέπονται προηγούμενοι αποχρωματισμοί. Αντίγραφα τίθενται στο φάκελο μόνο εφόσον είναι απαραίτητα, σύμφωνα με το περιεχόμενό τους, για την παρακολούθηση των απαιτήσεων διατροφής

Λοιπά εισοδήματα είναι π.χ. συντάξεις, επιδόματα ανεργίας, επιδόματα ανεργίας II, γονικά επιδόματα, επιδόματα φροντίδας ή ασθένειας.

**Vorlage eines Urteils, eines gerichtlichen Vergleichs, Beschlusses oder einer außergerichtlichen Unterhaltsvereinbarung**

**Προσκόμιση δικαστικής απόφασης, δικαστικού συμβιβασμού, απόφασης ή εξωδικαστικής συμφωνίας διατροφής**

**Vertreter/in  
Εκπρόσωπος**

**Schriftverkehr  
Αλληλογραφία**

**Sonstiges Einkommen  
Λοιπά εισοδήματα**

## 10. Anlage UF / Συνημμένο UF

Πληροφορίες για «κοινότητα οικογενειακής στέγης» θα βρείτε στη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Σε περίπτωση ζημιών χωρίς πρόθεση από οικογενειακά μέλη, που κατά το χρονικό διάστημα του ζημιολόγου γεγονότος, ζούσαν μαζί στην κοινότητα οικογενειακής στέγης με την ζημιωθείσα ή τον ζημιωθέντα ή τους επιζώντες της/του, αποκλείεται η μεταβίβαση της απαίτησης για αποζημίωση στον φορέα κοινωνικών παροχών. Το ίδιο ισχύει και για την περίπτωση μίας μεταγενέστερης τέλεσης γάμου ανάμεσα στην/στον ζημιώσασα/-σα και την/τον ζημιωθείσα/-έντα.

Με την προσκόμιση νομικά σημαντικών δικαιολογητικών εγγράφων το κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) θέλει να αποκτήσει εικόνα των πραγματικών περιστατικών. Επειδή μία απόφαση, ένας συμβιβασμός, ή μία αναγνώριση κατά κανόνα περατώνουν το δικαστικό αγώνα, αρκεί σ' αυτήν την περίπτωση η επισύναψη του αντιγράφου του αντίστοιχου δικαιολογητικού εγγράφου. Τα στοιχεία σας στο συνημμένο UF κατά τα λοιπά δεν καταχωρούνται ηλεκτρονικά.

Παρακαλώ προσκομίστε δήλωση σχετικά με την αποδέσμευση από το ιατρικό απόρρητο και εφόσον υπάρχουν, αντίγραφα των ιατρικών πιστοποιητικών που αφορούν το ατύχημα ή το ζημιολόγο γεγονός.

Σε περίπτωση που διατάζετε να αποκαλύψετε αυτές τις πληροφορίες στην αρμόδια ή στον αρμόδιο υπάλληλο, μπορείτε να παραδώσετε αυτά τα δικαιολογητικά έγγραφα σε σφραγισμένο φάκελο. Το δικαίωμα επιθεώρησης στα πιστοποιητικά περιορίζεται στα πρόσωπα που έχουν αυτό το δικαίωμα.

**Haushaltsgemeinschaft  
Κοινότητα οικογενειακής στέγης**

**Haushaltsgemeinschaft mit der Person, die den Unfall/Schaden verursacht hat  
Κοινότητα οικογενειακής στέγης με το πρόσωπο, που προκάλεσε το ατύχημα/ζημία**

**Nachweise  
Αποδείξεις**

**Ärztliche Gutachten  
Ιατρικά πιστοποιητικά**

## 11. Anlage SV / Συνημμένο SV

Το συνημμένο SV θα πρέπει να συμπληρώνεται από κάθε πρόσωπο της κοινότητας ανάγκης, που είναι ιδιωτικά, προαιρετικά ή καθόλου ασφαλισμένο για ασθένεια ή φροντίδα.

Εφόσον Εσείς ή κάποιο μέλος της κοινότητας ανάγκης Σας, κατά το χρονικό διάστημα της κατάθεσης της αίτησης για επίδομα ανεργίας II, είστε ασφαλισμένοι σε μια ιδιωτική επιχείρηση ασφάλισης ασθένειας, χορηγείται κατόπιν αίτησης επίδομα για ιδιωτική ασφάλιση ασθένειας και φροντίδας.

Εσείς θα πρέπει να αποδείξετε το ύψος των εισφορών. Από την απόδειξη των ιδιωτικών εισφορών ασφάλισης ασθένειας θα πρέπει εκτός από το ύψος τους να προκύπτει αν αυτές αντιστοιχούν στις εισφορές του ατομικού Σας βασικού τιμολογίου. Εάν δεν είστε ασφαλισμένος στο βασικό τιμολόγιο τότε θα πρέπει επιπλέον να αποδειχθούν οι εισφορές αυτού του τιμολογίου. Το επίδομα ιδιωτικής ασφάλισης μεταβιβάζεται απευθείας στο ταμείο ασθένειας Σας. Παρακαλώ δηλώστε τον τραπεζικό σύνδεσμο του ταμείου ασθένειας Σας.

Πέρα από αυτό μπορούν να καταθέσουν αίτηση για επίδομα και πρόσωπα μίας κοινότητας ανάγκης που δεν εργάζονται- δηλαδή λαμβάνουν κοινωνικό επίδομα- και που ασφαίζονται προαιρετικά ή ιδιωτικά για ασθένεια.

Πρόσωπα, που το χρονικό διάστημα της κατάθεσης της αίτησης δεν έχουν ασφαλιστική

**Zuschuss bei privater oder freiwillig gesetzlicher Kranken- und Pflegeversicherung**

**Επίδομα σε ιδιωτική ή προαιρετική νόμιμη ασφάλιση ασθένειας ή φροντίδας**

κάλυψη στην ασφάλιση ασθενείας ή φροντίδας, υποχρεούνται κατά βάση να ασφαλιστούν στην νόμιμη ασφάλεια ασθενείας ή φροντίδας. Ωστόσο υπό ορισμένες προϋποθέσεις (π.χ. κατά την άσκηση ελεύθερου επαγγέλματος) δεν υπάρχει υποχρέωση ασφάλισης. Αυτά τα πρόσωπα θα πρέπει να ασφαλιστούν ιδιωτικά ή- εάν πληρούν τις προσωπικές προϋποθέσεις- ή να ασφαλιστούν προαιρετικά ως μέλος στην νόμιμη ασφάλιση ασθενείας.

## 12. Anlage KDU / Συνημμένο KDU

Μπορείτε να αποδείξετε τους τόκους χρέους που προέκυψαν, π.χ. με προσκόμιση ενός ετήσιου αντίγραφου κίνησης λογαριασμού. Στοιχεία που δεν είναι απαραίτητα μπορούν να γίνουν μη αναγνωρίσιμα.

Αποσβέσεις πληρωμής κατά βάση δεν αναλαμβάνονται, καθώς η καταβολή του επιδόματος ανεργίας II, δεν θα πρέπει να εξυπηρετεί τον πλουτισμό. Εάν σε περίπτωση μη καταβολής αποσβεστικών δόσεων απειλήσετε με απώλεια της ιδιοχρησιμοποιούμενης ιδιόκτητης στέγης, παρακαλώ να έρθετε σε επαφή με το αρμόδιο κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) Σας.

Ως λοιπά στεγαστικά έξοδα νοούνται τα έξοδα που δεν αναφέρονται στο μισθωτήριο συμβόλαιο. Κατά βάση δεν λαμβάνονται υπόψη έξοδα για χώρους στάθμευσης, έξοδα ηλεκτρικού ρεύματος, τέλη καλωδιακής τηλεόρασης, εκμίσθωση γκαράζ και τηλεφωνικά έξοδα.

Schuldzinsen  
Τόκοι χρέους

Sonstige Wohnkosten  
Λοιπά στεγαστικά έξοδα

## 13. Veränderungsmittelung (VÄM)/ Γνωστοποίηση αλλαγών (VÄM)

Πληροφορίες για «κοινότητα οικογενειακής στέγης» θα βρείτε από τη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «Άλλο/α πρόσωπο/α» θα βρείτε στη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «κοινότητα ανάγκης» θα βρείτε στη σελίδα 1 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «εισόδημα» θα βρείτε στη σελίδα 7 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «BIC/IBAN» θα βρείτε στη σελίδα 2 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Haushaltsgemeinschaft  
Κοινότητα οικογενειακής στέγης

Weitere Person/en  
Άλλο/α πρόσωπο/α

Bedarfsgemeinschaft  
Κοινότητα ανάγκης

Einkommen  
Εισόδημα

BIC/IBAN

## 14. Weiterbewilligungsantrag (WBA) / Αίτηση για περαιτέρω παροχή (WBA)

Πληροφορίες για «κοινότητα οικογενειακής στέγης» θα βρείτε στη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «Άλλο/α πρόσωπο/α» θα βρείτε στη σελίδα 3 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «κοινότητα ανάγκης» θα βρείτε στη σελίδα 1 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «εισόδημα» θα βρείτε στη σελίδα 7 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «εργασία διακοπών (Ferienjob)» θα βρείτε από τη σελίδα 7 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «έξοδα παράστασης» θα βρείτε στη σελίδα 8 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «εφάπαξ έσοδα» θα βρείτε στη σελίδα 8 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «ακανόνιστα έσοδα» θα βρείτε στη σελίδα 8 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «επίδομα τέκνων» θα βρείτε στη σελίδα 8 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Haushaltsgemeinschaft  
Κοινότητα οικογενειακής στέγης

Weitere Person/en  
Άλλο/α πρόσωπο/α

Bedarfsgemeinschaft  
Κοινότητα ανάγκης

Einkommen  
Εισόδημα

Ferienjob  
Εργασία διακοπών

Aufwandsentschädigungen  
Έξοδα παράστασης

Einmalige Einnahmen  
Εφάπαξ έσοδα

Unregelmäßige Einnahmen  
Ακανόνιστα έσοδα

Kindergeld  
Επίδομα τέκνων

Πληροφορίες για «δικαιούχος επιδόματος τέκνων» θα βρείτε στη σελίδα 8 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «αντίγραφα κίνησης λογαριασμού» θα βρείτε στη σελίδα 8 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «ειδοποίηση επιδόματος τέκνων» θα βρείτε στη σελίδα 8 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «τόκοι χρέους» βρείτε στη σελίδα 11 των οδηγιών συμπλήρωσης.

Πληροφορίες για «λοιπά στεγαστικά έξοδα» θα βρείτε στη σελίδα 11 των οδηγιών συμπλήρωσης.

**Kindergeldberechtigte/r**  
**Δικαιούχος επιδόματος**  
**τέκνων**

**Kontoauszüge**  
**Αντίγραφα κίνησης**  
**λογαριασμού**

**Kindergeldbescheid**  
**Ειδοποίηση επιδόματος**  
**τέκνων**

**Schuldzinsen**  
**Τόκοι χρέους**

**Sonstige Wohnkosten**  
**Λοιπά στεγαστικά έξοδα**







## Επισκόπηση των εντύπων

Χαρακτηρισμός	Περιγραφή	Οδηγίες από σελίδα
Hauptantrag / <i>Κύρια αίτηση</i>	Αίτηση καταβολής παροχών για την εξασφάλιση της διαβίωσης σύμφωνα με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II)	1
Anlage WEP / <i>Συνημμένο WEP</i>	Συνημμένο για ένα ακόμα πρόσωπο από 15 ετών και άνω στην κοινότητα ανάγκης	1 ( <b>Hauptantrag / Κύρια αίτηση</b> )
Anlage KI / <i>Συνημμένο KI</i>	Συνημμένο για ένα τέκνο κάτω των 15 ετών στην κοινότητα ανάγκης	5
Anlage HG / <i>Συνημμένο HG</i>	Συνημμένο για τη διαπίστωση της έκτασης της ανάγκης για βοήθεια σε περίπτωση ύπαρξης κοινότητας οικογενειακής στέγης	6
Anlage VE / <i>Συνημμένο VE</i>	Συνημμένο για τον έλεγχο της ύπαρξης κοινότητας ευθύνης («κοινότητα παρόμοια με γάμο»)	6
Anlage MEB / <i>Συνημμένο MEB</i>	Συνημμένο για τη χορήγηση επιπλέον ανάγκης για δαπανηρή διατροφή	6
Anlage BB / <i>Συνημμένο BB</i>	Συνημμένο για τη χορήγηση αδιάφευκτης, τρέχουσας, όχι μοναδικής ειδικής ανάγκης	7
Anlage EK / <i>Συνημμένο EK</i>	Συνημμένο για τη διαπίστωση των εισοδηματικών σχέσεων κάθε προσώπου που ζει στην κοινότητα ανάγκης	7
Anlage EKS / <i>Συνημμένο EKS</i>	Συνημμένο για <b>προσωρινή</b> ή <b>τελική</b> δήλωση σχετικά με το εισόδημα από ελεύθερο επάγγελμα, βιομηχανικές εργασίες ή γεωργική οικονομία και διαχείριση των δασών, το χρονικό διάστημα της παροχής έγκρισης	<b>Οδηγίες για συνημμένο EKS θα λάβετε από το κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Jobcenter) ή στο διαδίκτυο στη διεύθυνση <a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a>.</b>
Anlage VM / <i>Συνημμένο VM</i>	Συνημμένο για τη διαπίστωση των περιουσιακών σχέσεων της αιτούσας / του αιτούντος και των προσώπων που ζουν στην κοινότητα ανάγκης	9
Anlage UH1 / <i>Συνημμένο UH1</i>	Συνημμένο για τη διαπίστωση της διατροφής κατά το χωρισμό ή διατροφής μετά το γάμο ή μετά τη συμβίωση	9
Anlage UH2 / <i>Συνημμένο UH2</i>	Συνημμένο για τη διαπίστωση των απαιτήσεων διατροφής από εγκυμοσύνη για παράδειγμα λόγω της φροντίδας τέκνων εκτός γάμου (κατά κανόνα κατά τη διάρκεια των τριών πρώτων ετών ζωής)	9
Anlage UH3 / <i>Συνημμένο UH3</i>	Συνημμένο για τη διαπίστωση των απαιτήσεων διατροφής των τέκνων κάτω των 25 ετών ενός γονέα εκτός της κοινότητας ανάγκης	9
Anlage UH4 / <i>Συνημμένο UH4</i>	Συνημμένο για τη διαπίστωση απαιτήσεων διατροφής της αιτούσας/ του αιτούντος απέναντι τουλάχιστον ενός γονέα εκτός της κοινότητας ανάγκης	9
Anlage UF / <i>Συνημμένο UF</i>	Συνημμένο ερωτηματολόγιο ατυχήματος σχετικά με την αίτηση για παροχές σύμφωνα με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II)	10
Anlage SV / <i>Συνημμένο SV</i>	Συνημμένο Κοινωνική ασφάλιση ο/η δικαιούχος επιδόματος ανεργίας II	10
Anlage KDU / <i>Συνημμένο KDU</i>	Συνημμένο για τη διαπίστωση των εύλογων δαπανών για στέγαση και θέρμανση	11
Veränderungsmitteilung (VÄM) / <i>Γνωστοποίηση αλλαγών (VÄM)</i>	Γνωστοποίηση αλλαγών σε περίπτωση παροχών σύμφωνα με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II)	11
Weiterbewilligungsantrag (WBA) / <i>Αίτηση επιπλέον έγκρισης (WBA)</i>	Αίτηση για επιπλέον έγκριση των παροχών για εξασφάλιση της διαβίωσης σύμφωνα με το Δεύτερο Βιβλίο του Κώδικα Κοινωνικής Ασφάλισης (SGB II)	11

Χαρακτηρισμός	Περιγραφή	Οδηγίες από σελίδα
Einkommensbescheinigung / Πιστοποιητικό εισοδήματος	Απόδειξη σχετικά με το ύψος των αποδοχών	Οδηγίες για τον εργοδότη θα λάβετε από το κέντρο ανεύρεσης εργασίας (Job- center) ή στο διαδίκτυο στη διεύθυνση <a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a> .
Arbeitsbescheinigung / Πιστοποιητικό εργασίας	Πιστοποιητικό εργασίας (Arbeitsbescheinigung) σε περίπτωση λήξης μίας σχέσης απασχόλησης	Οδηγίες για τον εργοδότη θα βρείτε απευθείας στο έντυπο